

2007-2013 cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia

2007-2013 evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Novosti/spremembe

Navodil in obrazcev za poročanje za upravičence Programa
čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 -
STANDARDNI PROJEKTI (JR 2/2009 in 03/2011)

Linee guida e modelli per la rendicontazione dei beneficiari del
Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia
2007-2013 per PROGETTI STANDARD Bando pubblico n. 02/2009 e
Bando pubblico n. 03/2011

Tomaž Konrad, Skupni tehnični sekretariat
Program Slovenija Italija 2007-2013



Fondo europeo di sviluppo regionale
Evropski sklad za regionalni razvoj

www.ita-slo.eu
Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!



Standardni projekti/Progetti standard

JR/Bando

02/2009 in/e 03/2011

Novo/
nuovo

- Sistem/
sistema

Novo/
nuovo

- Navodila/Linee guida

Novo/
nuovo

- obrazci/modelli

1.SISTEM/SISTEMA

■ Novo/Nuovo

loginfvg - GOLD_MIS rendicontazione on-line/ePoročanje

Gentile utente,
per accedere a questo servizio puoi utilizzare i seguenti tipi di autenticazione:

- Base** (anonimo con password)
- Standard** (riconoscimento dell'identità con username e password)
- Avanzato** (riconoscimento dell'identità con smart card, Business Key, OTP, CID)

Ti ricordiamo che utilizzando il login di tipo *Avanzato* potrai accedere a tutti i servizi regionali senza doverti autenticare nuovamente.

The screenshot shows the loginfvg login page. It features a dark header with the 'loginfvg' logo and an 'Aiuto' link. On the left, there are three selection cards for authentication methods: 'Base' (selected), 'Standard', and 'Avanzato'. The 'Base' card is highlighted with a white arrow. The main area contains input fields for 'Utente' and 'Password', an 'accedi' button, and links for 'Registrati', 'Modifica password', and 'Password dimenticata?'.

Novo/Nuovo

■ Poročanje bo „dvtirno”/ **Rendicontazione in parallelo**;

- 1. v informacijskem sistemu za e-poročanje (GOLD MIS)/ nel sistema informatico per la gestione della rendicontazione on-line (GOLD MIS);
- 2. po končanem vnosu, je potrebno poročilo natisniti, podpisati, žigosati, priložiti druge priloge in poslati na FLC/

A seguito è necessario stampare, far sottoscrivere al legale rappresentante e timbrare, allegare tutta la documentazione aggiuntiva, nonché trasmettere la relazione alla Struttura per i controlli di primo livello competente

■ Optimizacija tokov dokumentacije/ **ottimizzazione dei flussi documentali**

■ V vseh ostalih „vsebinskih delih” se sistem poročanja bistveno ne spreminjajo (struktura in vsebina poročil, dinamika, delitev vlog, spremembe, obvezne priloge itd.)/ In tutte le altre "**parti sostanziali**" il sistema di rendicontazione **non cambia** significativamente (struttura e il contenuto delle relazioni, le dinamiche, i ruoli, le modifiche, allegati richiesti, ecc.)

1. SISTEM/SISTEMA

Koristi/Vantaggi

- Olajšano bo delo PP in predvsem LPjem (manj zahtevanih informacij, saj se velik del informacij generira iz MISa)!/
Agevola il lavoro dei PP e soprattutto LP (meno informazioni richieste, la maggior quantità di informazioni generate da MIS)!
- Ažurnejši in enotni podatki/ Informazioni univoche e aggiornate
- Lažje delo vseh organov na programu/ Facilita il lavoro delle strutture del programma

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Novo/Nuovo

- Opis vstopa in poročanja v informacijskem sistemu za e-poročanje/
Descrizione dell'accesso e rendicontazione nel sistema informatico
- Opis krogotoka dokumentacije (-e in tiskane)/
Descrizione del flusso documentale (e- e cartaceo)
- Ostale vsebine so nespremenjene (spremembe, informiranje, rev.sled, JN, priloge...)/
Altri contenuti restano invariati (gestione delle modifiche, pista di controllo, appalti, allegati...)
- Veljavnost s 25.2.2013/ Validità dal 25.02 2013

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Novo/Nuovo

UVOD

1. POROČILO UPRAVIČENCA
 - 1.1 *PRIPRAVA IN ODDAJA POROČILA UPRAVIČENCA V INFORMACIJSKEM SISTEMU ZA E-POROČANJE*
 - 1.2 *PRIPRAVA IN ODDAJA POROČILA UPRAVIČENCA – TISKANI IZVOD*
 - 1.3 *POROČILO UPRAVIČENCA IN PRVOSTOPENJSKA KONTROLA*
2. POROČILO VODILNEGA PARTNERJA
3. OPIS IN POROČANJE O SPREMEMBAH PROJEKTA
 - 3.1 *VEČJE SPREMEMBE, 3.2 MANJŠE SPREMEMBE*
4. REVIZIJSKA SLED IN VODENJE EVIDENC
5. INFORMIRANJE IN OBVEŠČANJA JAVNOSTI O PROJEKTU
6. NAČELA JAVNEGA NAROČANJA
7. PODROČJA POSEBNEGA POMENA
8. PODROBNEJŠI OPIS ZAHTEVANIH DOKAZIL PO
- 9..PRILOGE

INTRODUZIONE

1. LA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO
 - 1.1 *PREDISPOSIZIONE E TRASMISSIONE DELLA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO TRAMITE IL SISTEMA INFORMATICO PER LA GESTIONE DELLA RENDICONTAZIONE ON-LINE*
 - 1.2 *PRESENTAZIONE DELLA RELAZIONE DEL BENEFICIARIO – VERSIONE CARTACEA*
 - 1.3 *RELAZIONE DEL BENEFICIARIO E CONTROLLO DI PRIMO LIVELLO*
2. LA RELAZIONE DEL LP
3. GESTIONE DELLE MODIFICHE AL PROGETTO
 - 3.1 *MODIFICHE “PRINCIPALI” O MAGGIORI, 3.2 MODIFICHE MINORI*
4. PISTA DI CONTROLLO E REGISTRAZIONI CONTABILI
5. INTERVENTI INFORMATIVI E PUBBLICITARI RELATIVI AL PROGETTO
6. APPALTI PUBBLICI - PRINCIPI
7. QUESTIONI DI PARTICOLARE IMPORTANZA
8. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI GIUSTIFICATIVI DI SPESA RICHIESTI PER SINGOLE CATEGORIA DI SPESA – SOLO PER BENEFICIARI SLOVENI
9. ALLEGATI

2. NAVODILA/LINEE GUIDA

Koristi/Vantaggi

- Jasna razmejitev poročanja strateških in standardnih projektov/
Chiara distinzione delle rendicontazioni/relazioni tra i progetti strategici e standard/landborder
- Poenotena je vsebina poročil, razlikujejo pa se poti/sistem poročanja/
Uniformità del contenuto delle relazioni, cambia/varia solo il modo/sistema di reporting

3. „OBRAZCI“/“MODELLI“

Novo/Nuovo

- Poroča se v informacijskem sistemu za e-poročanje (po posameznih sklopih)/ **Relazioni nel sistema informatico per la gestione del processo di rendicontazione on-line**
- Vsebina je povsem enaka poročilom v excelovem formatu/ **Il contenuto è esattamente lo stesso del report in formato excel**
- Mogoč je večkraten vstop/print vse do zaključka poročila / **È possibile ingresso/print multiplo fino all'invio della relazione**
- Potrjeno poročilo je v e-obliki v sistemu na vpogled in potrditev FLC/ **Così onfermata/inviata la relazione è a disposizione e in convalida al FLC**

3. „OBRAZCI“/“MODELLI“

Novo/Nuovo

- print out (pdf.) pa se podpiše in posreduje FLC-tiskan izvod/ **si stampa (.pdf), firma e invia al FLC (versione cartacea)**
- Pdf. poročila upravičenec lahko hrani pri sebi/**il beneficiario si può salvare la versione .pdf (2 documenti)**
- Obvezne priloge za dokazovanje upravičenosti izdatkov so enake kot dosedaj/ **Giustificativi di spesa richiesti rimangono invariati**
- Ostali obrazci ostajajo nespremenjeni (časovnice, regres, spremembe, JN)/**Altri allegati rimangono invariati (time sheets, modifiche, check list apalti)**

2007-2013 cooperazione territoriale europea programma per la cooperazione transfrontaliera **Italia-Slovenia** evropsko teritorialno sodelovanje program čezmejnega sodelovanja **Slovenija-Italija**

splošne informacije naloge in cilji prednostne naloge sofinanciranje ESRR PPS INTERREG IIIA SI-IT 2000-2006

programski dokumenti dokumenti Evropske unije ostali dokumenti celostna grafična podoba

novice kontakti FAQ povezave

izvajanje projekta projekti 2000-2006 projekti 2007-2013 iskanje partnerjev

program temeljni dokumenti novice **projekti**

Izvajanje projekta

[Domov](#) | [Projekti](#) | [Izvajanje projekta](#)

Kazalo dokumentacije na tekoči podstrani:

- o **Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za:**

STRATEŠKE PROJEKTE - Javni razpis št. 01/2009

STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011

- o **Zamlevala po predložitvi podatkov - sistem spremljanja**
- o **Navodila za zagotavljanje revizijskih sledi za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013**
- o **Smernice za spremljanje in poročanje o državnih pomočeh - za italijanske upravičence**
- o **Smernice za upravljanje projektov, ki ustvarjajo prihodek**
- o **Obrazci**
- o **Okrožnice in obvestila**
- o **Protimafijska dokumentacija**


upravičenci


V skladu s 7. členom Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006 in na podlagi European Transparency Initiative (COCOF 23. april 2008), Organ upravljanja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 objavlja vsako leto v mesecu februarju seznam upravičencev, naslove operacij in znesek dodeljenih javnih sredstev.

[Seznam upravičencev Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013](#)

Seznam posodobljen na dan 01.02.2013

- **Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011**


 [Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011 v slovenskem jeziku \(Verzija št. 1/2013\) - v veljavi od 25.02.2013](#) **NEW**

 [Navodila in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 za STANDARDNE PROJEKTE - Javni razpis št. 02/2009 in Javni razpis št. 03/2011 v italijanskem jeziku \(Verzija št. 1/2013\) - v veljavi od 25.02.2013](#) **NEW**

[loginfvg - GOLD MIS rendicontazione on-line/ePoročanje](#)


[Dnevna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 3](#)

[Mesečna časovnica \(Verzija št. 3/2012\) \(za slovenske upravičence\) - Priloga 4](#)


 [Izjava v skladu s 50. čl. uredbe 1828/2006 \(samo za italijanske javne partnerje oz. italijanske subjekte javnega prava\) - Priloga 5](#)


[Zbirnik regresa zaposlenega na projektu \(samo za slovenske upravičence\) - Priloga 6](#)


Navodila za izpolnjevanje zbirnika: Dvanajstina regres se lahko uveljavlja v mesečni časovnici posameznega zaposlenega, če je izdatek nastal v času trajanja ali pred obdobjem poročanja. V primeru, da obdobje poročanja zajema čas, v katerem regres še ni bil izplačan, se regres upošteva v naslednjem poročilu. V takem primeru se upravičeno vrednost regresa izračuna s pomočjo obrazca »Zbirnik regresa zaposlenega na projektu« (excelov obrazec), ki vsebuje celoten preračun glede na projektne ure in mesečni fond ur oziroma število vseh rednih ur. V obrazcu se izpolnijo vsa modro obarvana polja, oranžno obarvana polja pa se izpolnjujejo samodejno. Poračun regresa se vnese samostojno v novo vrstico preglednice na listu 7. Elenco doc_Seznam dokazil, kjer se v stolpec 4 Opis izdatka zapiše: »poračun regresa ime in priimek za leto (npr. poračun regresa Janeza Novaka za leto 2010), ostale stolpce se izpolni v skladu z Navodili in obrazci za poročanje za upravičence Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013.

 [Obrazec za uveljavljanje sprememb \(Verzija št. 2/2012\) - Priloga 7](#)

[Izračun sprememb - Priloga 8](#)

 [Kontrolni list za postopek oddaje javnega narocila - italijanski upravičenci - Priloga 9](#)

 [Kontrolni list za postopek oddaje javnega narocila - slovenski upravičenci - Priloga 10](#)

 [Dokumentacija za STANDARDNE PROJEKTE v .zip formatu](#) **NEW**

- **Zahteva po predložitvi podatkov - sistem spremljanja STRATEŠKI PROJEKTI**

[Obrazec za pregled prevzetih obveznostih upravičenca - strateški projekti](#)

Microsoft PowerP

Hvala za pozornost!

2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia

2007-2013
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Tomaž Konrad
Skupni tehnični sekretariat
Program Slovenija Italija 2007-2013

www.ita-slo.eu
Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!